

Duschkopf

de Hinweise und Montage

Sicherheitshinweise



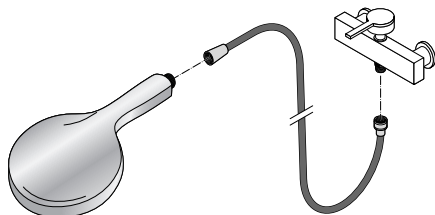
Verwendungszweck

Der Duschkopf ist für Durchlauferhitzer und für druckfeste Warmwasserspeicher (Druckboiler, etc.) konzipiert. Er ist **nicht** geeignet für drucklose Warmwasserspeicher (Boiler, Kohle-, Öl- oder Gas-Badeöfen, etc.). Erkundigen Sie sich vor der Montage ggf. im Fachhandel.

VORSICHT – Sachschäden

- Setzen Sie den Duschkopf niemals heißem Wasser über 60 °C sowie einem Druck höher als 5 Bar aus.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel. Wischen Sie den Duschkopf mit einem weichen Tuch sauber.

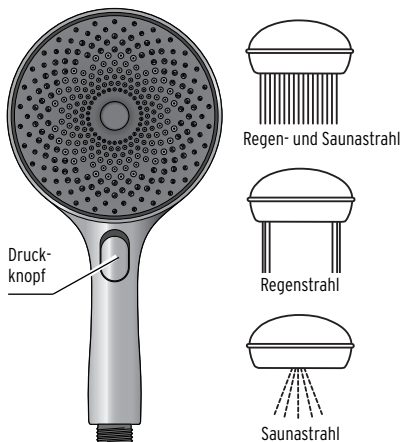
Montage



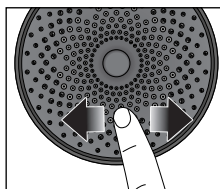
1. Montieren Sie Ihr altes Duschset ab.
2. Schrauben Sie das Schlauchende mit der Rändelmutter an die Armatur und das Schlauchende mit dem länglichen Schraubstück an den Duschkopf.

Gebrauch

- ▷ Drücken Sie den Druckknopf des Duschkopfes so oft, bis Sie den gewünschten Wasserstrahl eingestellt haben.



Reinigen



- ▷ Wischen Sie den Duschkopf mit einem weichen Tuch sauber.
- ▷ Um Kalkablagerungen zu entfernen, reiben Sie einfach über die Noppen im Duschkopf. So bleibt der Wasserstrahl konstant.

Shower Head

en Information and installation

Safety warnings



Intended use

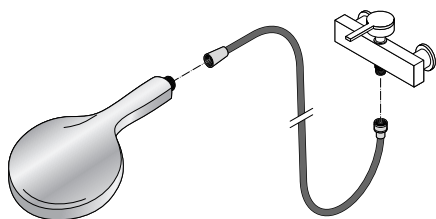
This shower head is designed for continuous-flow water heaters and pressure-resistant hot water tanks (pressurised boilers, etc.). It is **not** suitable for use with unpressurised warm water heaters (boilers, coal, oil or gas bath heaters, etc.).

If necessary, ask for advice in a specialist shop before installation.

CAUTION - material damage

- Never expose the shower head to water temperatures exceeding 60 °C or a water pressure higher than 5 bar.
- Do not use aggressive cleaning products. Simply use a soft cloth to wipe off the shower head.

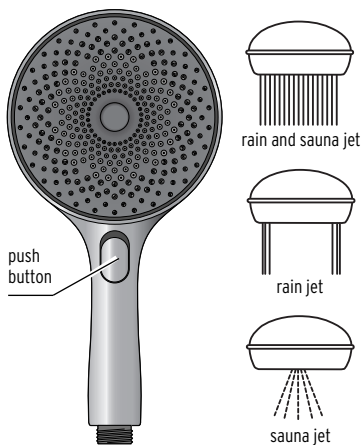
Installation



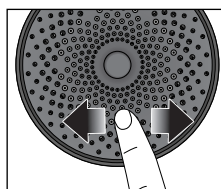
1. Disconnect your old shower head.
2. Screw the end of the hose with the knurled nut to the fitting and the end with the elongated screw piece to the shower head.

Use

- ▷ Press the push button on the shower head as many times as required to select the desired jet setting.



Cleaning



- ▷ Use a soft cloth to wipe off the shower head.
- ▷ Rubbing over the nubs on the shower head will easily remove limescale deposits, keeping the water jet constant.

Pommeau de douche

fr Remarques et montage

Consignes de sécurité



Domaine d'utilisation

Le pommeau de douche est conçu pour les chauffe-eau instantanés et les chauffe-eau à accumulation résistants à la pression (chauffe-eau sous pression, etc.).

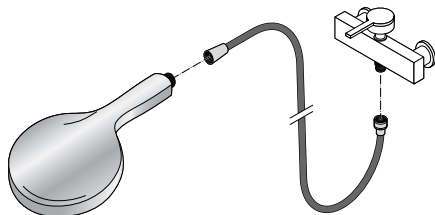
Il **ne convient pas** aux chauffe-eau à accumulation sans pression (ballons d'eau chaude, chauffe-bains à charbon, à mazout ou à gaz etc.).

Renseignez-vous le cas échéant dans les magasins spécialisés avant d'installer le pommeau de douche.

PRUDENCE: risque de détérioration

- N'exposez jamais le pommeau de douche à une eau à plus de 60 °C ou à une pression supérieure à 5 bar.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents agressifs. Essuyez le pommeau de douche avec un chiffon doux.

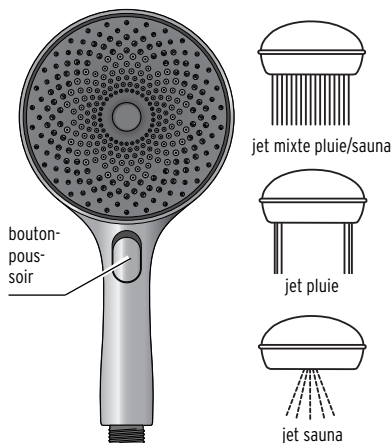
Montage



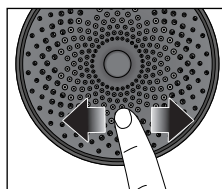
1. Démontez votre ancien ensemble de douche.
2. Vissez l'écrou moleté du flexible au robinet et l'extrémité conique au pommeau de douche.

Utilisation

- ▷ Appuyez plusieurs fois sur le bouton-poussoir du pommeau de douche jusqu'à avoir réglé le jet d'eau souhaité.



Nettoyage



- ▷ Nettoyez le pommeau de douche avec un chiffon doux.
- ▷ Pour enlever les dépôts de calcaire et maintenir un débit constant, il suffit de frotter les picots.

Sprchová hlavice

CS Pokyny a montáž

Bezpečnostní pokyny



Účel použití

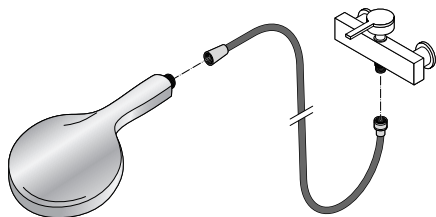
Tato sprchová hlavice je koncipována pro průtokové ohříváče a zásobníky pro teplou vodu, odolné vůči tlaku (tlakové bojlerky atd.).

Není vhodná pro beztlakové zásobníky pro teplou vodu (bojlerky, koupelnová kamna na uhlí, olej nebo plyn atd.). Před montáží se případně informujte ve specializovaném obchodě.

POZOR na věcné škody

- Nikdy nevystavujte sprchovou hlavici horké vodě o teplotě vyšší než 60 °C, ani tlaku nad 5 barů.
- Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Sprchovou hlavici otírejte měkkým hadříkem.

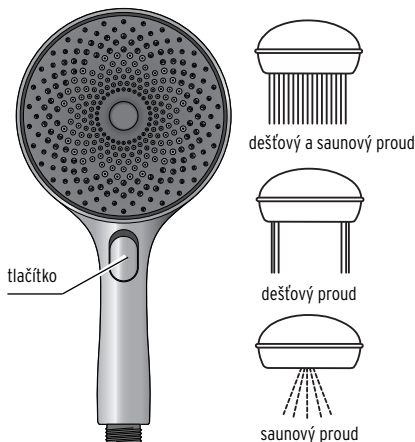
Montáž



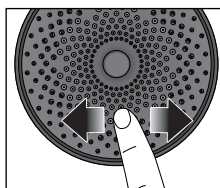
1. Odmontujte starou sprchovou soupravu.
2. Konec hadice s rýhovanou maticí našroubujte na armaturu a konec hadice s delší šroubovací koncovkou na sprchovou hlavici.

Použití

- ▷ K nastavení žádaného proudu vody stiskněte tlačítko na sprchové hlavici, případně vícekrát.



Čištění



- ▷ Sprchovou hlavici čistěte měkkým hadříkem.
- ▷ K odstranění vodního kamene jednoduše několikrát přetřete nopyky ve sprchové hlavici. Proud vody tak zůstane stálý.

Słuchawka prysznicowa

pl Wskazówki i montaż

Wskazówki bezpieczeństwa



Przeznaczenie

Słuchawka prysznicowa została zaprojektowana do użytku z podgrzewaczami przepływowymi oraz ze staociśnieniowymi zasobnikami ciepłej wody użytkowej (bojlery ciśnieniowe itp.).

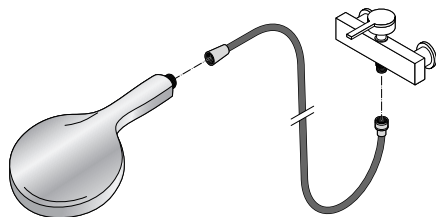
Słuchawka prysznicowa **nie** nadaje się do zastosowania w systemach bezciśnieniowych (takich jak ogrzewacze pojemnościowe (bojlery), a także węglowe, olejowe bądź gazowe piece łazienkowe itp.).

W razie potrzeby przed przystąpieniem do montażu należy zasięgnąć informacji w sklepie specjalistycznym.

UWAGA – ryzyko szkód materialnych

- Nigdy nie narażać słuchawki prysznicowej na działanie gorącej wody o temperaturze przekraczającej 60°C ani na działanie ciśnienia powyżej 5 barów.
- Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących. Przetrzeć słuchawkę miękką ściereczką.

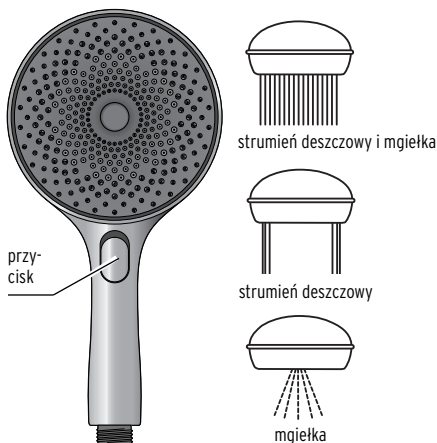
Montaż



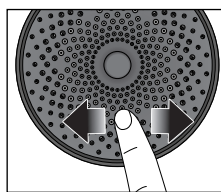
1. Zdemontować dotychczas używany zestaw prysznicowy.
2. Końcówkę węża z nakrętką radełkową przykręcić do armatury, a końcówkę z podłużną złączką do słuchawki prysznicowej.

Użytkowanie

- ▷ Naciskać przycisk na słuchawce prysznicowej tak często, aż odpowiedni strumień wody zostanie ustawiony.



Czyszczenie



- ▷ Wytrzeć słuchawkę do czysta miękką szmatką.
- ▷ Aby usunąć osady wapniowe, wystarczy potrząsnąć wypustki w słuchawce prysznicowej. Dzięki temu moc strumienia wody nie zmniejszy się z upływem czasu.

Sprchová hlavica

sk Upozornenia a montáž

Bezpečnostné upozornenia



Účel použitia

Sprchová hlavica je navrhnutá pre prietokové ohrievače a tlakovzdorné zásobníky (tlakové ohrievače vody atď.).

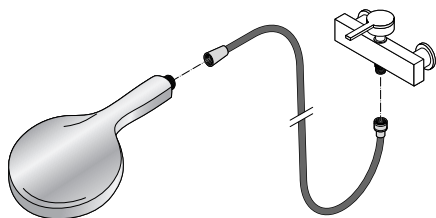
Nie je vhodná pre beztlakové zásobníky (ohrievače vody, kúpeľňové kachle na uhlie, olej alebo plyn, atď.).

Spýtajte sa pred montážou v špecializovanej predajni.

POZOR – Vecné škody

- Nevystavujte sprchovú hlavicu horúcej vode nad 60 °C ani tlaku vyššiemu ako 5 barov.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Sprchovú hlavicu čistíte mäkkou handrou.

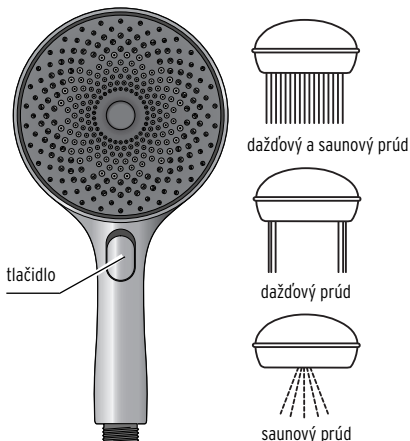
Montáž



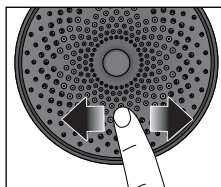
1. Odmontujte vašu starú sprchovú súpravu.
2. Naskrutkujte koniec hadice s ryhovanou maticou na armatúru a koniec hadice s podlhovastým skrutkovacím dielom na sprchovú hlavicu.

Používanie

- ▷ Na nastavenie želaného prúdu vody stlačte tlačidlo na sprchovej hlavici – prípadne aj viackrát.



Čistenie



- ▷ Sprchovú hlavicu čistíte mäkkou handrou.
- ▷ Usadeniny vodného kameňa odstránite jednoducho tým, že prstom prejdete po výčnelkoch sprchovej hlavice. Dociele tak zachovanie prúdu vody.

Zuhanyfej

hu Útmutató és felszerelés

Biztonsági előírások



Rendeltetés

A zuhanyfejet átfolyós vízmelegítőkhöz és állandó nyomású melegvíztárolókhoz (átfolyós bojler stb.) tervezték.

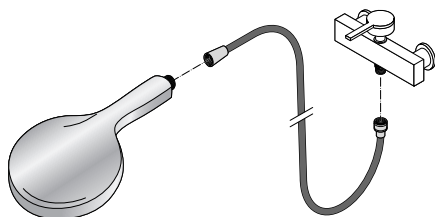
Nem alkalmas nyomás nélküli melegvíztárolókkal (bojler, szén-, olaj- vagy gáztüzelésű fűdűszobai kályha stb.) történő használatra.

Szükség esetén a felszerelés előtt tájékozódjon egy szaküzletben.

FIGYELEM – anyagi károk

- A zuhanyfejet soha ne tegye ki 60 °C feletti forró víznek, valamint 5 bar-nál magasabb nyomásnak.
- A tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószeret. A zuhanyfejet egy puha kendővel törölje tisztára.

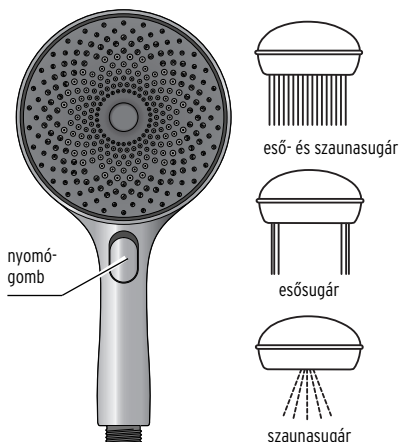
Felszerelés



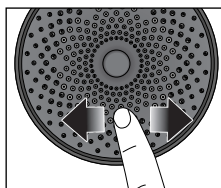
1. Szerelje le régi zuhanyszettjét.
2. A zuhanycső azon végét, amelyiken a recés anya van, csavarja a szerelvényre, a másik végén található hosszabb, menetes véget pedig csavarja a zuhanyfejre.

Használat

- ▷ Nyomja meg a zuhanyfej nyomógombját annyiszor, amíg be nem állította a kívánt vízsugarat.



Tisztítás



- ▷ A zuhanyfejet egy puha kendővel törölje tisztára.
- ▷ A vízkőlerakódások eltávolításához egyszerűen dörzsölje át a zuhanyfej fúvókáit, így a vízsugár erőssége változatlan marad.

Duř bařlıđı

tr

Bilgi ve Montaj

Güvenlik uyarıları



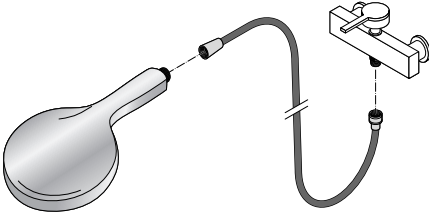
Kullanım amacı

Duř bařlıđını musluk ısıtıcıları ve basınçlı su kazanları (basınçlı ısıtıcılar) ile kullanabilirsiniz. Basınsız su kazanları (ısıtıcı, kömürlü, gaz yağlı veya gazlı kazanlar vs.) için **uygun değildir**. Gerekirse montajdan önce uzman kişilere danışabilirsiniz.

DİKKAT – Maddi hasar tehlikesi var

- Duř bařlıđını asla 60 °C'den yüksek sıcaklıklara ve 5 bar'dan yüksek basınca maruz bırakmayın.
- Temizleme için aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır. Duř bařlıđını yumuşak bir bezle silerek temizleyin.

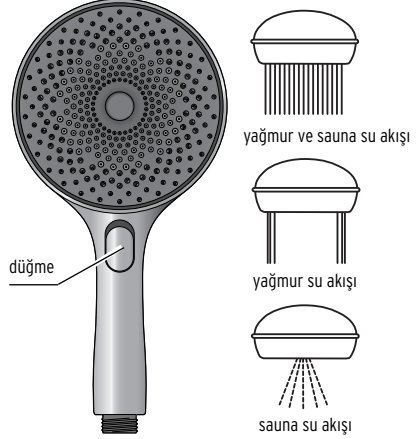
Montaj



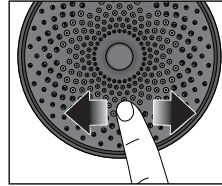
1. Eski duř setinizi sökün.
2. Tırtıklı somunlu hortum ucunu armatüre ve uzun vidalama parçalı hortum ucunu da duř bařlıđına vidalayın.

Kullanım

- ▷ İsteddiğiniz su akışını ayarlayana kadar duř bařlıđının düğmesine basın.



Temizleme



- ▷ Duř bařlıđını yumuşak bir bezle silerek temizleyin.
- ▷ Kireç kalıntılarını çıkarmak için duř bařlıđındaki lastik çıkıntıları parmađınızla ovalayın. Bu sayede su huzmesi sürekli sabit kalır.